

Düsseldorf, 28 November 2023

*Betreff. Referenzschreiben für Thomas Baumgart*

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit bestätige ich, dass Herr Thomas Baumgart seit Oktober 2020 für das Polnische Institut Düsseldorf als selbstständiger Übersetzer tätig ist und uns bei der Durchführung deutsch-polnischer Projekte maßgeblich unterstützt.

Herr Thomas Baumgart wurde mehrfach von uns für die Erstellung von deutschen Übersetzungen polnischer Texte, die für diverse von unserem Institut organisierten Veranstaltungen genutzt wurden, beauftragt. Darüber hinaus erstellte er in unserem Auftrag deutsche Untertitel für die polnische Filmreportage „Podróż na Antarktykę” – „Reise in die Antarktis” sowie deutsche und polnische Untertitel für das Video anlässlich des dreißigjährigen Jubiläums des Polnischen Instituts Düsseldorf. Im Rahmen des Podcast-Projekts „Enigma do usłyszenia” („Enigma fürs Ohr“) hat Herr Baumgart deutsche Übersetzungen der polnischen Transkripte erstellt und diese anschließend in Form eines Voiceovers eingesprochen, sodass ausgewählte Podcast-Folgen auch in deutscher Sprache erscheinen konnten.

Die von Herrn Baumgart gelieferten Übersetzungen, Untertitel und Voiceover-Leistungen sind stets hochwertig, inhaltlich fehlerfrei und sprachlich exzellent. Herr Baumgart erledigt seine Aufgaben mit größter Sorgfalt und zu unserer vollsten Zufriedenheit. Wir lernten Herrn Baumgart als äußerst kompetenten, engagierten, zuverlässigen und freundlichen Dienstleister kennen. Die Zusammenarbeit ist lösungsorientiert und unkompliziert.

Aus oben genannten Gründen halten wir Thomas Baumgart als Dienstleister für Projekte im Bereich der Sprachmittlung für sehr qualifiziert und möchten ihn ohne jegliche Vorbehalte an potenzielle Auftraggeber weiterempfehlen.

Wir bedanken uns für die bisherige Zusammenarbeit und freuen uns, auch in Zukunft auf Herrn Baumgarts Leistungen zählen zu können.

Mit freundlichen Grüßen



Wojciech J. Poczachowski

Direktor des Polnischen Instituts Düsseldorf